An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics

SYSTEM

Edited by Norman F. Davies
Department of Language & Literature
University of Linköping, Sweden

VOLUME CONTENTS AND AUTHOR INDEX
VOLUME 23, 1995

Pergamon

SYSTEM

EDITORIAL BOARD

Editor
Norman F. Davies — Department of Language and Literature, University of Linköping, Sweden

Editor Reviews, News and Notes, Congress Calendar
Udo O. H. Jung — Sprachenzentrum der Universität Bayreuth, D-95440 Bayreuth, Fed. Rep. of Germany

Assistant Editor
John Higgins — University of Stirling (Computer Editor)

Executive Editor
C. Vaughan James — Passim Publishing Services

Production Editor
Anthony Doyle — Elsevier Science Ltd, The Boulevard, Langford Lane, Kidlington, Oxford OX5 1GB, UK

Editorial Board

Dick Allwright, Lancaster University (UK); *Christopher J. Brumfit,* University of Southampton (UK); *Rodney Ellis,* Temple University, CITE College of Education, Philadelphia, PA (USA); *Reinhold Freudenstein,* University of Marburg (Germany); *Adrian Holliday,* Canterbury Christ Church College, Canterbury (UK); *Randall Jones,* Brigham Young University (USA); *John H. A. L. de Jong,* Language Testing Unit, Cito, Arnhem (The Netherlands); *Paul Meara,* University College, Swansea (UK); *Gerhard Nickel,* University of Stuttgart (Germany); *Mats Oscarson,* University of Göteborg (Sweden); *Rebecca Oxford,* University of Alabama (USA); *Wilga M. Rivers,* Harvard (USA); *Bernard Spolsky,* Bar-Ilan University (Israel); *John L. M. Trim,* Sawston Hall, Cambridge (UK); *Anita Wenden,* City University of New York (USA).

Annual Subscription Rates (1996)

Published quarterly in February, May, August and November.
Annual institutional subscription rates 1996: North, Central and South America, U.S.$237.00, rest of world £149.00. Professional subscription rates 1996, which must be prepaid by personal cheque or credit card: North, Central and South America $93.00, rest of world £58.00. Sterling prices exclude VAT. Non-VAT registered customers in the European Community will be charged the appropriate VAT in addition to the price listed. Prices include postage and insurance and are subject to change without notice.

Publishing, subscription and advertising enquiries from customers in North America should be sent to: Elsevier Science Inc., 660 White Plains Road, Tarrytown, NY 10591-5153, USA, and for the remainder of the world to: Elsevier Science Ltd, The Boulevard, Langford Lane, Kidlington, Oxford OX5 1GB, UK.

Whilst every effort is made by the publishers and editorial board to see that no inaccurate or misleading data, opinion or statement appear in this journal, they wish to make it clear that the data and opinions appearing in the articles and advertisements herein are the sole responsibility of the contributor or advertiser concerned. Accordingly, the publishers, the editorial board and editors and their respective employees, officers and agents accept no responsibility or liability whatsoever for the consequences of any such inaccurate or misleading data, opinion or statement.

Second class postage paid at Newark NJ. Postmaster send address corrections to *System,* c/o Elsevier Science Inc., 660 White Plains Road, Tarrytown, NY 10591-5153, USA.

Copyright © 1995 Elsevier Science Ltd.

Cover by J. Broad.

LIST OF CONTENTS

Number 1

REBECCA L. OXFORD and JUDITH A. BURRY-STOCK: Assessing the use of language learning strategies worldwide with the ESL/EFL version of the Strategy Inventory for Language Learning (SILL) 1

GLENN FULCHER: Variable competence in Second Language Acquisition: a problem for research methodology? 25

PAUL NATION and HWANG KYONGHO: Where would general service vocabulary stop and special purposes vocabulary begin? 35

SOOK-HI KANG: The effects of a context-embedded approach to second-language vocabulary learning 43

ADRIAN HOLLIDAY: Handing over the project: an exercise in restraint 57

YUGUO YU: Using a radio station on campus for English learning: recent developments in China 69

PAUL BRETT: Multimedia for listening comprehension: the design of a multimedia-based resource for developing listening skills 77

MIKE LEVY and ALISON GREEN: CALL Bibliography for postgraduate study 87

Reviews
Retrospective review article: speaking—the second skill 107

NICOLE CHENIK: Francoise Demaiziere, Colette Debuisson with the collaboration of Odile Blanvillain: *De l'EAO aux NFT. Utiliser l'ordinateur pour la formation* 112

HERWIG WULF: Martin Boyne and Don Lepan: *The Broadview book of Common Errors in English* 114

CETaALL News 119

News and Notes 121

Congress Calendar 133

Books Received 145

Number 2

SPECIAL ISSUE: AUTONOMY, SELF-DIRECTION AND SELF ACCESS IN LANGUAGE TEACHING AND LEARNING: THE HISTORY OF AN IDEA

LESLIE DICKINSON and ANITA WENDEN: Introduction 149

MARIE-JOSÈ GREMMO and PHILIP RILEY: Autonomy, self-direction and self access in language teaching and learning: the history of an idea 151

LESLIE DICKINSON: Autonomy and motivation: a literature review 165

DAVID LITTLE: Learning as dialogue: the dependence of learner autonomy on teacher autonomy 175

ANITA L. WENDEN: Learner training in context: a knowledge-based approach 183
SARA COTTERALL: Readiness for autonomy: investigating learner beliefs 195
CYNTHIA WHITE: Autonomy and strategy use in distance foreign language learning: research findings 207
MIA VICTORI and WALTER LOCKHART: Enhancing metacognition in self-directed language learning 223
JUDY HO and DAVID CROOKALL. Breaking with Chinese cultural traditions: learner autonomy in English language teaching 235

Reviews
WOLFGANG BÖRNER: Review Article: Books on the teaching of writing in English as a foreign/second language 245
MORTON BENSON: Della Summers (ed. dir.) *Longman Language Activator* 253
JÜRGEN KRAMER: Peter Doyé (ed.): *Großbritannien*; Michael Byram (ed.): *Germany*; Harald Huseman (ed.): *As Others See Us* 255

News and Notes 261

Congress Calendar 272

Books Received 281

Number 3

RONALD BOYLE: Language teaching at a distance: from the first generation model to the third 283
MATS OSCARSON: A national evaluation programme in the Swedish Compulsory School: assessment of achievement in foreign languages 295
JOANNA GIOTA: Why do all children in Swedish schools learn English as a foreign language? An analysis of an open question in the national evaluation programme of the Swedish Compulsory Comprehensive School 307
JONATHAN SHAW: A schema approach to the formal literature review in engineering theses 325
ROGER BARNARD and MICK RANDALL: Evaluating course materials: a contrastive study in text book trialling 337
STEPHEN BAX: Appropriate methodology: the content of teacher development activities 347
REBECCA L. OXFORD and MADELINE E. EHRMAN: Adults' language learning strategies in an intensive foreign language program in the United States 359
SHIRA KOREN: Foreign language pronunciation testing: a new approach 387

Reviews
ROB GIBSON: Claire Kramsch: *Context and Culture in Language Teaching* 401
MICHAEL CARRIER: Michael R. Kibby and Rachelle S. Heller (eds): *Emancipation Through Learning Technology: Selected Papers from the EUROCALL '93 Conference: Computers and Education* 404

BURCKHARD LEUSCHNER: Jürgen Fechner (ed.): *Neue Wege im computergestützten Fremdsprachenunterricht* 407
MANFRED SCHEWE: Bernard Dufeu: *Teaching Myself* 410
ROB GIBSON: Sandra Silberstein (ed.): *State of the Art TESOL Essays: Celebrating 25 years of the Discipline* 412

CETaLL News 417

News and Notes 421

Congress Calendar 429

Books Received 435

Number 4

SPECIAL ISSUE: LANGUAGE QUALIFICATIONS IN EUROPE

JOHN H. A. L. DE JONG: The need for standards in language education 441
BRIAN NORTH: The development of a common framework scale of descriptors of language proficiency based on a theory of measurement 445
MICHAEL MILANOVIĆ: Comparing language qualification in different languages: a framework and code of practice 467
JAN VAN WEEREN: European language qualifications: information on standards of proficiency 481
RICHARD TUFFS: Language teaching in the post-Fordist era 491
BRIAN PALTRIDGE: Analyzing genre: a relational perspective 503
J. T. ROBERTS: An anatomy of home-study foreign language courses 513

Reviews
JENS BAHNS: Retrospective Review Article: there's more to listening than meets the ear 531
MONICA GARDENGHI: Oskar Putzer: *Fehleranalyse und Sprachvergleich* 538
WILLIS EDMONDSON: Rod Ellis: *The Study of Second Language Acquisition* 539

News and Notes 549

Congress Calendar 555

Books Received 561